

A Bíróság (ötödik tanács) 2014. december 11-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Azienda sanitaria locale n. 5 „Spezzino”, Associazione nazionale pubblica assistenza (ANPAS) – Comitato regionale Liguria, Regione Liguria kontra San Lorenzo Soc. coop. sociale, Croce Verde Cogema cooperativa sociale Onlus

(C-113/13. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Egészségügyi szállítási szolgáltatások — Az egészségügyi közintézményeknél az egészségügyi szállítási tevékenységet elsődlegesen a jogszabályi követelményeknek megfelelő és nyilvántartásba vett önkéntes szervezetek számára fenntartó nemzeti jogszabály — Az uniós joggal való összeegyeztethetőség — Közbeszerzés — EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk — 2004/18/EK irányelv — A 2004/18 irányelv IIA. mellékletében és IIB. mellékletében egyaránt szereplő egyes szolgáltatások — 1. cikk (2) bekezdésének a) és d) pontja — A „szolgáltatásra irányuló közbeszerzési szerződés” fogalma — Visszterhes jelleg — A felmerült költségek megtérítéséből álló ellenszolgáltatás)

(2015/C 046/03)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperesek: Azienda sanitaria locale n. 5 „Spezzino”, Associazione nazionale pubblica assistenza (ANPAS) – Comitato regionale Liguria, Regione Liguria

Alperesek: San Lorenzo Soc. coop. sociale, Croce Verde Cogema cooperativa sociale Onlus

Az eljárásban részt vesz: Croce Rossa Italiana – Comitato regionale Liguria és társai

Rendelkező rész

Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az alapügyben szóban forgó szabályozáshoz hasonlóan úgy rendelkezik, hogy a sürgősségi és baleseti egészségügyi szállítás nyújtását elsődlegesen – közvetlen odaítélés útján és bármilyen közzététel nélkül – a szerződő önkéntes szervezeteknek kell odaítélni, amennyiben az a jogi és megállapodási keret, amelyben e szervezetek a tevékenységüket kifejtik, ténylegesen hozzájárul a szociális célhoz, valamint az e szabályozás alapját képező szolidaritási és költségvetési hatékonysági célok eléréséhez.

⁽¹⁾ HL C 156., 2013.6.1.

A Bíróság (ötödik tanács) 2014. december 11-i ítélete (a Tribunal da Relação de Lisboa [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Cruz & Companhia Lda kontra Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP (IFAP), Caixa Central – Caixa Central de Crédito Agrícola Mútuo, CRL

(C-128/13. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mezőgazdaság — 3665/87/EGK rendelet — A 4. cikk (1) bekezdése és a 13. cikk — 2220/85/EGK rendelet — A 19. cikk (1) bekezdésének a) pontja — Export-visszatérítések — Export-visszatérítési előleg — Az előleg visszafizetésének biztosítékaul nyújtott garancia feloldásának feltételei)

(2015/C 046/04)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal da Relação de Lisboa